

Úradný vestník

Európskej únie

L 231



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 54

8. septembra 2011

Obsah

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 893/2011 z 22. augusta 2011, ktorým sa schvaľujú väčšie zmeny a doplnenia špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Bresaola della Valtellina (CHZO)]** 1
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 894/2011 z 22. augusta 2011, ktorým sa schvaľujú väčšie zmeny a doplnenia špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Coppa Piacentina (CHOP)]** 3
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 895/2011 z 22. augusta 2011, ktorým sa schvaľujú väčšie zmeny a doplnenia špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Pimiento Asado del Bierzo (CHZO)]** 5
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 896/2011 z 2. septembra 2011 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry** 7
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 897/2011 z 2. septembra 2011 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry** 9
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 898/2011 zo 7. septembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 543/2011, pokiaľ ide o spúšťacie úrovne dodatočných ciel na rajčiaky** 11

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)
SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 899/2011 zo 7. septembra 2011, ktorým sa ustanovujú koeficienty uplatniteľné na obilniny vyvážané vo forme írskej whisky na obdobie 2011/2012	13
★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 900/2011 zo 7. septembra 2011 o povolení lasalocidu A sodného ako kŕmnej doplnkovej látky pre bažanty, perličky, prepelice a jarabice iné než nosnice [držiteľ povolenia Alpharma (Belgicko) BVBA] ⁽¹⁾	15
Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 901/2011 zo 7. septembra 2011, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny.....	17
Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 902/2011 zo 7. septembra 2011, ktorým sa menia a doľňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené nariadením (EÚ) č. 867/2010 na hospodársky rok 2010/2011	19
Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 903/2011 zo 7. septembra 2011, ktorým sa stanovujú dovozné clá uplatniteľné na určité druhy lúpanej ryže od 8. septembra 2011	21
Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 904/2011 zo 7. septembra 2011, ktorým sa stanovuje koeficient pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na žiadosti o dovozné povolenia podané v období od 26. augusta 2011 do 2. septembra 2011 v rámci colnej kvóty otvorenej pre jačmeň nariadením (ES) č. 2305/2003	22

IV Akty prijaté pred 1. decembrom 2009 podľa Zmluvy o ES, Zmluvy o EÚ a Zmluvy o Euratome

★ Rozhodnutie Dozorného úradu EZVO č. 471/09/COL z 25. novembra 2009, ktorým sa sedemdesiaty štvrtýkrát menia a dopĺňajú procesnoprávne a hmotnoprávne pravidlá v oblasti štátnej pomoci zavedením novej kapitoly o kritériách analýzy zlučiteľnosti štátnej pomoci na podporu vzdelávania podliehajúcej individuálnej notifikačnej povinnosti	23
---	----



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 893/2011

z 22. augusta 2011,

ktorým sa schvaľujú väčšie zmeny a doplnenia špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Bresaola della Valtellina (CHZO)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 4 prvý pododsek,

keďže:

- (1) Komisia v súlade s článkom 9 ods. 1 prvým pododsekom a podľa článku 17 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006 preskúmala žiadosť Talianska o schválenie zmeny a doplnenia špecifikácie chráneného zemepisného označenia „Bresaola della Valtellina“ zapísaného do registra podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1107/96 ⁽²⁾ zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 1263/96 ⁽³⁾.

- (2) Príslušné zmeny a doplnenia nie sú menšieho rozsahu v zmysle článku 9 nariadenia (ES) č. 510/2006, Komisia preto žiadosť o zmenu a doplnenie uverejnila podľa článku 6 ods. 2 prvého pododseku uvedeného nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽⁴⁾. Komisii nebola v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 510/2006 oznámená žiadna námietka, tieto zmeny a doplnenia sa teda musia schváliť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny a doplnenia špecifikácie uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* týkajúce sa názvu, ktorý sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu, sa týmto schvaľujú.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. augusta 2011

Za Komisiu
v mene predsedu
Cecilia MALMSTRÖM
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 148, 21.6.1996, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 163, 2.7.1996, s. 19.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 321, 26.11.2010, s. 23.

PRÍLOHA

Poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu uvedené v prílohe I k zmluve:

Trieda 1.2. Mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)

TALIANSKO

Bresaola della Valtellina (CHZO)

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 894/2011

z 22. augusta 2011,

ktorým sa schvaľujú väčšie zmeny a doplnenia špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Coppa Piacentina (CHOP)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 4 prvý pododsek,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 9 ods. 1 prvým pododsekom a podľa článku 17 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006 Komisia preskúmala žiadosť Talianska o schválenie zmeny a doplnenia špecifikácie chráneného označenia pôvodu „Coppa Piacentina“ zapísaného do registra podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1107/96 ⁽²⁾, zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 1263/96 ⁽³⁾.

- (2) Príslušné zmeny a doplnenia nie sú menšieho rozsahu v zmysle článku 9 nariadenia (ES) č. 510/2006, Komisia preto uverejnila žiadosť o zmenu a doplnenie podľa článku 6 ods. 2 prvého pododseku uvedeného nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽⁴⁾. Komisii nebola v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 510/2006 oznámená žiadna námietka, tieto zmeny a doplnenia sa teda musia schváliť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny a doplnenia špecifikácie uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* týkajúce sa názvu, ktorý sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu, sa týmto schvaľujú.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. augusta 2011

Za Komisiu
v mene predsedu
Cecilia MALMSTRÖM
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 148, 21.6.1996, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 163, 2.7.1996, s. 19.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 311, 16.11.2010, s. 24.

PRÍLOHA

Poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu uvedené v prílohe I k zmluve:

Trieda 1.2. Mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)

TALIANSKO

Coppa Piacentina (CHOP)

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 895/2011

z 22. augusta 2011,

ktorým sa schvaľujú väčšie zmeny a doplnenia špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Pimiento Asado del Bierzo (CHZO)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 4 prvý pododsek,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 9 ods. 1 prvým pododsekom nariadenia (ES) č. 510/2006 Komisia preskúmala žiadosť Španielska o schválenie zmeny a doplnenia špecifikácie chráneného zemepisného označenia „Pimiento Asado del Bierzo“ zapísaného do registra podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2400/96⁽²⁾, zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 417/2006⁽³⁾.

- (2) Príslušné zmeny a doplnenia nie sú menšieho rozsahu v zmysle článku 9 nariadenia (ES) č. 510/2006, Komisia preto uverejnila žiadosť o zmeny a doplnenia podľa článku 6 ods. 2 prvého pododseku uvedeného nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*⁽⁴⁾. Komisii nebola v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 510/2006 oznámená žiadna námietka, tieto zmeny a doplnenia sa teda musia schváliť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny a doplnenia špecifikácie uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* týkajúce sa názvu, ktorý sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu, sa týmto schvaľujú.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. augusta 2011

Za Komisiu
v mene predsedu
Cecilia MALMSTRÖM
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 327, 18.12.1996, s. 11.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 72, 11.3.2006, s. 8.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 321, 26.11.2010, s. 18.

PRÍLOHA

Poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu uvedené v prílohe I k zmluve:

Trieda 1.6. Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

ŠPANIELSKO

Pimiento Asado del Bierzo (CHZO)

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 896/2011

z 2. septembra 2011

o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry, ktorá tvorí prílohu k nariadeniu (EHS) č. 2658/87, je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) V nariadení (EHS) č. 2658/87 sa ustanovili všeobecné pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa takisto uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá, alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie rozdelenie a ktorá je ustanovená v osobitných ustanoveniach Únie s ohľadom na uplatňovanie colných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) Podľa uvedených všeobecných pravidiel by sa tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe mal zatriediť pod číselný znak KN uvedený v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3 danej tabuľky.

(4) Je potrebné umožniť, aby sa držiteľ záväznej informácie o nomenklatúrnom zatriedení, ktorú vydali colné orgány členských štátov v súvislosti so zatriedením tovaru podľa kombinovanej nomenklatúry, ale ktorá nie je v súlade s týmto nariadením, mohol na túto informáciu aj naďalej odvolávať počas troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽²⁾.

(5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe sa zatriedi v rámci kombinovanej nomenklatúry podľa číselného znaku KN uvedeného v stĺpci 2 tejto tabuľky.

Článok 2

Na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, je možné odvolávať sa aj naďalej počas troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. septembra 2011

Za Komisiu
v mene predsedu
Algirdas ŠEMETA
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (číselný znak KN)	Odôvodnenie
(1)	(2)	(3)
<p>Reflexné pásky určené na pripevnenie na ochranné odevy a uniformy pomocou lepidla aktivovaného teplom.</p> <p>Výrobok má hrúbku 140-155 µm (bez ochrannej papierovej pásky) a tvoria ho tieto vrstvy:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 60-70 µm sklenených mikrogulôčok zrkadlených na jednej strane kovom, spojených elastomérom z poly(butadiénu-ko-akrylonitrilu) (hrúbka elastoméru je 15-20 µm), — 80-85 µm polyesterového lepidla aktivovaného teplom a — ochranná papierová páska, ktorá sa pred použitím odstráni. <p>Výrobok sa predáva ako jednotlivé pásy alebo vo zvitkoch.</p>	4008 21 90	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1, 3 písm. b) a 6 pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry, poznámkami 1 a 9 k 40. kapitole a znením číselných znakov KN 4008, 4008 21 a 4008 21 90.</p> <p>Výrobok tvoria rozličné vrstvy komponentov, a preto sa musí zatriediť podľa základného materiálu, ktorý určuje podstatný charakter výrobku.</p> <p>Úloha sklenených mikrogulôčok je dôležitá pri reflexii svetla, ale zatriedenie do položky 7018 ako sklenené mikrogulôčky je vylúčené z dôvodu rozhodujúcej úlohy elastoméru, ktorý sklenené mikrogulôčky fixuje.</p> <p>Napriek tomu, že polyesterová vrstva je najhrubšia vrstva, zatriedenie do položky 3920 ako pásy z termoplastového polyméru je vylúčené z dôvodu prítomnosti elastoméru, v ktorom sú zapustené sklenené mikrogulôčky a ktorý je najpodstatnejším komponentom fixácie sklenených mikrogulôčok, a teda aj prenesenia reflexných vlastností na celý výrobok.</p> <p>Keďže podstatný charakter výrobku je daný elastomérom, výrobok sa zatrieduje v súlade so všeobecným pravidlom 3 písm. b) do položky 4008 ako platne, listy, pásy z vulkanizovaného kaučuku, iného ako tvrdeného kaučuku.</p>

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 897/2011

z 2. septembra 2011

o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry, ktorá tvorí prílohu k nariadeniu (EHS) č. 2658/87, je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) V nariadení (EHS) č. 2658/87 sa ustanovili všeobecné pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa takisto uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá, alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie rozdelenie a ktorá je ustanovená v osobitných ustanoveniach Únie s ohľadom na uplatňovanie colných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) Podľa uvedených všeobecných pravidiel by sa tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe mal zatriediť pod číselný znak KN uvedený v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3 danej tabuľky.

(4) Je potrebné umožniť, aby sa držiteľ záväznej informácie o nomenklatúrnom zatriedení, ktorú vydali colné orgány členských štátov v súvislosti so zatriedením tovaru podľa kombinovanej nomenklatúry, ale ktorá nie je v súlade s týmto nariadením, mohol na túto informáciu aj naďalej odvolávať počas troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽²⁾.

(5) Výbor pre colný kódex nevydal stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe sa zatriedi v rámci kombinovanej nomenklatúry podľa číselného znaku KN uvedeného v stĺpci 2 tejto tabuľky.

Článok 2

Na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, je možné odvolávať sa aj naďalej počas troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. septembra 2011

Za Komisiu
v mene predsedu
Algirdas ŠEMETA
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (číselný znak KN)	Odôvodnenie
(1)	(2)	(3)
<p>Výrobok predkladaný na predaj v malom vo fľaši s objemom 500 ml, obsahujúci (v % hmotnosti):</p> <ul style="list-style-type: none"> — vodu 45,9 — fruktózu 33,3 — oligofruktózu 7,6 — koncentrát jablčnej šťavy 3,6 — koncentrát šťavy z čiernych ríbezlí 2,3 — rastlinné oligopeptidy 2,3 — kyselinu citrónovú 3,6 — koncentrát maté 0,7 — potravinárske kvasnice 0,5 — L-karnitín 0,1 — sorban draselný 0,1 <p>Výrobok je červenohnedá, zakalená, mierne viskózna tekutina s hustotou 1,1812 g/cm³ a brixovou hodnotou 40.</p> <p>Podľa obalu ide o výrobok, ktorého základom je voda obohatená o výživné látky, ktorý je určený na zaradenie do stravovacieho plánu.</p> <p>Pokyny na používanie: 50 ml výrobku zriediť v 100 ml vody alebo džúsu.</p>	2106 90 92	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1 a 6 pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry a znením číselných znakov KN 2106, 2106 90 a 2106 90 92.</p> <p>Z dôvodu obsahu cukrov a niektorých iných prísad, ako napríklad sorbanu draselného a kyseliny citrónovej, je potrebné výrobok pred konzumáciou zriediť, a preto sa nemôže považovať za nealkoholický nápoj položky 2202 (pozri aj vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre ku kapitole 22, všeobecné, druhý odsek).</p> <p>Výrobok sa preto zatrieduje ako potravinový prípravok inde nešpecifikovaný ani nezahrnutý pod položku 2106 (pozri aj vysvetlivky k harmonizovanému systému k položke 2106, druhý odsek, bod 7).</p>

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 898/2011**zo 7. septembra 2011,****ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 543/2011, pokiaľ ide o spúšťacie úrovne
dodatkových ciel na rajčiaky**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 143 písm. b) v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

- (1) Vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, sa ustanovuje dohľad nad dovozom výrobkov uvedených v prílohe XVIII k danému nariadeniu. Uvedený dohľad sa vykonáva v súlade s pravidlami ustanovenými v článku 308d nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva ⁽³⁾.

- (2) Na účely uplatňovania článku 5 ods. 4 Dohody o poľnohospodárstve ⁽⁴⁾ uzavretej v rámci Uruguajského kola multilaterálnych obchodných rokovaní a na základe posledných dostupných údajov za roky 2008, 2009 a 2010 by sa mala upraviť spúšťacia úroveň dodatkových ciel v prípade rajčiakov.
- (3) Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 543/2011 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (4) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha XVIII k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 543/2011 sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. októbra 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. septembra 2011

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 336, 23.12.1994, s. 22.

PRÍLOHA

„PRÍLOHA XVIII

DODATOČNÉ DOVOZNÉ CLÁ: HLAVA IV KAPITOLA I ODDIEL 2

Opis výrobkov nemá vplyv na pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry a slúži len na informáciu. Rozsah pôsobnosti dodatočných ciel je na účely tejto prílohy určený rozsahom pôsobnosti číselných znakov KN v ich aktuálnej podobe v čase prijatia tohto nariadenia.

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis tovaru	Obdobie uplatňovania	Spúšťacie úrovne (v tonách)
78.0015	0702 00 00	rajčiaky	od 1. októbra do 31. mája	481 762
78.0020			od 1. júna do 30. septembra	44 251
78.0065	0707 00 05	uhorky šalátové	od 1. mája do 31. októbra	31 289
78.0075			od 1. novembra do 30. apríla	26 583
78.0085	0709 90 80	artičoky	od 1. novembra do 30. júna	17 258
78.0100	0709 90 70	cukety	od 1. januára do 31. decembra	57 955
78.0110	0805 10 20	pomaranče	od 1. decembra do 31. mája	368 535
78.0120	0805 20 10	klementínky	od 1. novembra do konca februára	175 110
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	mandarínky (vrátane tangeríniek a satumov); wilkingy a podobné citrusové hybridy	od 1. novembra do konca februára	115 625
78.0155	0805 50 10	citróny	od 1. júna do 31. decembra	346 366
78.0160			od 1. januára do 31. mája	88 090
78.0170	0806 10 10	stolové hrozno	od 21. júla do 20. novembra	80 588
78.0175	0808 10 80	jablká	od 1. januára do 31. augusta	700 556
78.0180			od 1. septembra do 31. decembra	65 039
78.0220	0808 20 50	hrušky	od 1. januára do 30. apríla	229 646
78.0235			od 1. júla do 31. decembra	35 541
78.0250	0809 10 00	marhule	od 1. júna do 31. júla	5 794
78.0265	0809 20 95	čerešne okrem višní	od 21. mája do 10. augusta	30 783
78.0270	0809 30	broskyne vrátane nektáriniek	od 11. júna do 30. septembra	5 613
78.0280	0809 40 05	slivky	od 11. júna do 30. septembra	10 293“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 899/2011

zo 7. septembra 2011,

ktorým sa ustanovujú koeficienty uplatniteľné na obilniny vyvážané vo forme írskej whisky na obdobie 2011/2012

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1670/2006 z 10. novembra 2006 stanovujúce určité podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1784/2003 vzhľadom na stanovenie a poskytovanie upravených náhrad, pokiaľ ide o obilie vyvážané vo forme určitých liehovín ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 5,

keďže:

- (1) V článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1670/2006 sa ustanovuje, že množstvá obilnín, na ktoré sa poskytuje náhrada, sú množstvá, ktoré sú dané pod kontrolu a destilované, upravené koeficientom, ktorý sa každoročne stanovuje pre každý príslušný členský štát. Tento koeficient vyjadruje pomer medzi celkovými vyvezenými množstvami a celkovými množstvami príslušného alkoholického nápoja uvádzanými na trh vzhľadom na zmeny, ktoré nastali v týchto množstvách počas rokov, ktoré zodpovedajú priemernému obdobiu dozrievania tohto alkoholického nápoja.
- (2) Na základe informácií, ktoré Írsko poskytlo za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2010, bol priemerný čas dozrievania v roku 2010 v prípade írskej whisky päť rokov.

- (3) Preto by sa mali stanoviť koeficienty na obdobie od 1. októbra 2011 do 30. septembra 2012.
- (4) Článkom 10 protokolu 3 k Dohode o Európskom hospodárskom priestore sa vylučujú náhrady za vývoz do Lichtenštajnska, na Island a do Nórska. Okrem toho Únia uzavrela s určitými tretími krajinami dohody, ktoré zahŕňajú zrušenie náhrad za vývoz. Podľa článku 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1670/2006 by sa to teda malo zohľadniť pri výpočte koeficientov na obdobie 2011/2012.
- (5) Právny účinok nariadenia Komisie (ES) č. 1116/2010 z 2. decembra 2010, ktorým sa ustanovujú indexy uplatniteľné na obilniny vyvážané vo forme írskej whisky na obdobie 2010/2011 ⁽³⁾, uplynul, keďže sa vzťahovalo na koeficienty uplatniteľné na rok 2010/2011. V záujme zrozumiteľnosti a právnej istoty je potrebné zrušiť uvedené nariadenie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na obdobie od 1. októbra 2011 do 30. septembra 2012 sa koeficienty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 1670/2006 uplatniteľné na obilniny, ktoré sa v Írsku používajú na výrobu írskej whisky, stanovujú v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie sa uplatňuje od 1. októbra 2011 do 30. septembra 2012.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. septembra 2011

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 312, 11.11.2006, s. 33.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 317, 3.12.2010, s. 1.

PRÍLOHA

Koefficienty uplatniteľné v Írsku		
Obdobie platnosti	Uplatniteľný koeficient	
	na jačmeň používaný na výrobu írskej whisky, kategória B ⁽¹⁾	na obilniny používané na výrobu írskej whisky, kategória A
Od 1. októbra 2011 do 30. septembra 2012	0,173	0,147

(¹) Vrátane jačmeňa spracovaného na slad.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 900/2011

zo 7. septembra 2011

o povolení lasalocidu A sodného ako kŕmnej doplnkovej látky pre bažanty, perličky, prepelice a jarabice iné než nosnice [držiteľ povolenia Alpharma (Belgicko) BVBA]

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje povoľovanie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj dôvody a postupy udeľovania takýchto povolení.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1831/2003 bola predložená žiadosť o povolenie lasalocidu A sodného, číslo CAS 25999-20-6. K tejto žiadosti boli priložené údaje a dokumenty vyžadované podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (3) Žiadosť sa týka povolenie lasalocidu A sodného, číslo CAS 25999-20-6, ako kŕmnej doplnkovej látky pre bažanty, perličky, prepelice a jarabice iné než nosnice so zaradením do kategórie doplnkových látok „kokcidostatiká a histomonostatiká“.
- (4) Použitie uvedeného prípravku bolo povolené na desať rokov pre kurčatá na výkrm a kurčatá chované na znášku do veku 16 týždňov nariadením Komisie (ES) č. 1455/2004⁽²⁾ a pre morky do veku 16 týždňov nariadením Komisie (EÚ) č. 874/2010⁽³⁾.
- (5) Na podporu žiadosti o povolenie lasalocidu A sodného, číslo CAS 25999-20-6, pre bažanty, perličky, prepelice a jarabice iné než nosnice boli predložené nové údaje.

Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) dospel vo svojom stanovisku zo 16. marca 2011⁽⁴⁾ k záveru, že lasalocid A sodný, číslo CAS 25999-20-6 nemá v rámci navrhovaných podmienok použitia nepriaznivé účinky na zdravie zvierat, zdravie ľudí ani na životné prostredie a že je účinný pri kontrole kokcidózy u cieľových druhov. Úrad sa domnieva, že po uvedení na trh je potrebné stanoviť osobitné požiadavky na monitorovanie možného vývoja odolnosti voči baktériám a *Eimeria* spp. Úrad tiež overil správu o metóde analýzy tejto kŕmnej doplnkovej látky v krmive, ktorú predložilo referenčné laboratórium Spoločenstva zriadené nariadením (ES) č. 1831/2003.

- (6) Z posúdenia lasalocidu A sodného, číslo CAS 25999-20-6 vyplýva, že podmienky, na udelenie povolenia stanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené. Preto by sa používanie tohto prípravku malo povoliť podľa prílohy k tomuto nariadeniu.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prípravok uvedený v prílohe I, ktorý patrí do kategórie doplnkových látok „kokcidostatiká a histomonostatiká“, sa povoľuje ako doplnková látka vo výžive zvierat na základe podmienok stanovených v uvedenej prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. septembra 2011

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 269, 17.8.2004, s. 14.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 263, 6.10.2010, s. 1.

⁽⁴⁾ Vestník EFSA 2011; 9(4):2116.

PRÍLOHA

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Názov držiteľa povolenia	Doplnková látka	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Ostatné ustanovenia	Koniec platnosti povolenia	Maximálne hladiny reziduí (MRL) v príslušných potravinách živočíšneho pôvodu
						mg/kg kompletného krmiva s vlhkosťou 12 %				

Kategória kokciostatiká a histomonostatiká

5 1 763	Alpharma (Belgicko) BVBA	Lasalocid A sodný 15 g/100 g (Avatec 150 G)	<p>Zloženie doplnkovej látky</p> <p>lasalocid A sodný: 15 g/100 g síran vápenatý dihydrát: 80,9 g/100 g lignosulfonát vápenatý: 4 g/100 g oxid železitý: 0,1 g/100 g</p> <p>Účinná látka</p> <p>lasalocid A sodný, $C_{34}H_{53}NaO_8$, číslo CAS: 25999-20-6, sodná soľ kyseliny 6-[(3R, 4S, 5S, 7R)-7-[(2S, 3S, 5S)-5-etyl-5-[(2R, 5R, 6S)-5-etyl-5-hydroxy-6-metyltetrahydro-2H-pyrán-2-yl]-3-metyltetrahydrofuran-2-yl]-4-hydroxy-3,5-dimetyl-6-oxononyl]-2-hydroxy-3-metylbenzoovej, produkovaná <i>Streptomyces lasaliensis</i> subsp. <i>Lasaliensis</i> (ATCC 31180) Pridružené nečistoty: lasalocid sodný B-E: ≤ 10 %</p> <p>Analytické metódy ⁽¹⁾</p> <p>Vysokouúčinná kvapalinová chromatografia (HPLC) s reverznou fázou s fluorescenčným detektorom (nariadenie Komisie (ES) č. 152/2009) ⁽²⁾</p>	bažanty, perličky, prepelice a jarabice okrem ich nosníc	—	75	125	<ol style="list-style-type: none"> Zákaz používať najmenej 5 dní pred zabitím. V pokynoch na použitie uveďte: „Nebezpečné pre druhy čelade koňovitých.“ „Toto krmivo obsahuje ionofór: súčasné používanie s niektorými liečivými látkami sa môže kontraindikovať.“ Držiteľ povolenia vypracúva plán programu monitorovania odolnosti voči baktériám a <i>Eimeria</i> spp. po uvedení na trh a vykonáva ho. Doplnková látka sa pridáva do kŕmnej zmesi vo forme premixu. Lasalocid A sodný sa nesmie miešať s inými kokciostatikami. 	28. septembra 2021	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 37/2010 ⁽³⁾
---------	--------------------------	---	---	--	---	----	-----	--	--------------------	---

⁽¹⁾ Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto internetovej stránke referenčného laboratória Spoločenstva: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2009, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2010, s. 1.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 901/2011**zo 7. septembra 2011,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 8. septembra 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. septembra 2011

*Za Komisiu
v mene predsedu*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AR	33,3
	EC	32,6
	MK	49,0
	ZZ	38,3
0707 00 05	AR	24,2
	TR	123,3
	ZZ	73,8
0709 90 70	AR	40,2
	EC	39,5
	TR	122,6
	ZZ	67,4
0805 50 10	AR	70,6
	CL	76,8
	MX	39,8
	PY	33,5
	TR	66,0
	UY	37,4
	ZA	73,4
	ZZ	56,8
0806 10 10	EG	156,9
	MA	175,2
	TR	114,6
	ZA	59,8
	ZZ	126,6
0808 10 80	CL	63,1
	CN	78,7
	NZ	102,6
	US	82,4
	ZA	84,3
	ZZ	82,2
0808 20 50	CN	74,4
	TR	118,4
	ZA	72,6
	ZZ	88,5
0809 30	TR	143,9
	ZZ	143,9
0809 40 05	BA	41,6
	KE	58,0
	ZZ	49,8

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 902/2011

zo 7. septembra 2011,

ktorým sa menia a doľňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené nariadením (EÚ) č. 867/2010 na hospodársky rok 2010/2011

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2 druhý pododsek druhú vetu,

keďže:

- (1) Výška reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho a surového cukru a určitých

sirupov na hospodársky rok 2010/2011 sa stanovila v nariadení Komisie (EÚ) č. 867/2010 ⁽³⁾. Tieto ceny a clá sa naposledy zmenili a doplnili vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 890/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene a doplneniu uvedených súm v súlade s pravidlami a podrobnými podmienkami ustanovenými v nariadení (ES) č. 951/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 36 nariadenia (ES) č. 951/2006, stanovené nariadením (EÚ) č. 867/2010 na hospodársky rok 2010/2011, sa menia a dopľňajú a uvádzajú sa v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 8. septembra 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. septembra 2011

Za Komisiu
v mene predsedu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 259, 1.10.2010, s. 3.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 229, 6.9.2011, s. 14.

PRÍLOHA

Zmenené a doplnené reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod číselný znak KN 1702 90 95, uplatniteľné od 8. septembra 2011

(EUR)

Číselný znak KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto daného produktu	Výška dodatočného cla na 100 kg netto daného produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	47,34	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	47,34	0,70
1701 12 10 ⁽¹⁾	47,34	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	47,34	0,40
1701 91 00 ⁽²⁾	52,94	1,59
1701 99 10 ⁽²⁾	52,94	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	52,94	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,53	0,20

⁽¹⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode III prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode II prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

⁽³⁾ Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 903/2011**zo 7. septembra 2011,****ktorým sa stanovujú dovozné clá uplatniteľné na určité druhy lúpanej ryže od 8. septembra 2011**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾, a najmä jeho článok 137,

keďže:

- (1) Na základe informácií odovzdaných príslušnými orgánmi Komisia konštatuje, že dovozné povolenia na lúpanú ryžu s číselným znakom KN 1006 20, okrem dovozných povolení na ryžu Basmati, sa vydali na množstvo 438 104 ton na obdobie od 1. septembra 2010 do 31. augusta 2011. Dovozné clo na lúpanú ryžu

s číselným znakom KN 1006 20 inú ako ryžu Basmati sa preto musí zmeniť a doplniť.

- (2) Uplatniteľné clo sa musí stanoviť v lehote desiatich dní od konca vyššie uvedeného obdobia. Je preto potrebné, aby toto nariadenie nadobudlo účinnosť okamžite,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Dovozné clo uplatniteľné na lúpanú ryžu s číselným znakom KN 1006 20 je 42,5 EUR na tonu.

*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. septembra 2011

*Za Komisiu
v mene predsedu*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 904/2011

zo 7. septembra 2011,

ktorým sa stanovuje koeficient pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na žiadosti o dovozné povolenia podané v období od 26. augusta 2011 do 2. septembra 2011 v rámci colnej kvóty otvorenej pre jačmeň nariadením (ES) č. 2305/2003

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 2305/2003 ⁽³⁾ sa otvorila ročná colná kvóta na 306 215 ton jačmeňa (poradové číslo 09.4126).
- (2) Z oznámenia podľa článku 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2305/2003 vyplýva, že žiadosti podané v období od 26. augusta 2011 od 13. hodiny bruselského času do 2. septembra 2011 do 13. hodiny bruselského času podľa článku 3 ods. 1 uvedeného nariadenia, sa vzťahujú na vyššie množstvá, ako sú dostupné množstvá. Malo by

sa teda určiť, do akej miery sa môžu dovozné povolenia vydávať stanovením koeficientu pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na požadované množstvá.

- (3) Rovnako je potrebné ďalej nevydávať na základe nariadenia (ES) č. 2305/2003 dovozné povolenia na prebiehajúce kvótové obdobie.
- (4) S cieľom zabezpečiť dobré riadenie postupu vydávania dovozných povolení by malo toto nariadenie nadobudnúť účinnosť ihneď po jeho uverejnení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Každé žiadosti o dovozné povolenie na jačmeň patriaci pod kvótu uvedenú v nariadení (ES) č. 2305/2003 podanej v období od 26. augusta 2011 od 13. hodiny bruselského času do 2. septembra 2011 do 13. hodiny bruselského času sa musí vyhovieť vydaním povolenia na požadovaný objem upravený podľa koeficientu pridelenia vo výške 77,115913 %.

2. Vydávanie povolení na požadovaný objem sa od 2. septembra 2011 od 13. hodiny bruselského času na prebiehajúce kvótové obdobie pozastavuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. septembra 2011

Za Komisiu
v mene predsedu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 342, 30.12.2003, s. 7.

IV

(Akty prijaté pred 1. decembrom 2009 podľa Zmluvy o ES, Zmluvy o EÚ a Zmluvy o Euratome)

ROZHODNUTIE DOZORNÉHO ÚRADU EZVO

č. 471/09/COL

z 25. novembra 2009,

ktorým sa sedemdesiaty štvrtýkrát menia a dopĺňajú procesnoprávne a hmotnoprávne pravidlá v oblasti štátnej pomoci zavedením novej kapitoly o kritériách analýzy zlučiteľnosti štátnej pomoci na podporu vzdelávania podliehajúcej individuálnej notifikačnej povinnosti

DOZORNÝ ÚRAD EZVO ⁽¹⁾,

KEĎŽE Komisia Európskych spoločenstiev (ďalej len „Komisia ES“) uverejnila 11. augusta 2009 oznámenie o kritériách analýzy zlučiteľnosti štátnej pomoci na podporu vzdelávania podliehajúcej individuálnej notifikačnej povinnosti ⁽²⁾,

SO ZRETELOM na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore ⁽²⁾, a najmä na jej články 61 až 63 a jej protokol 26,

KEĎŽE toto oznámenie má význam aj pre Európsky hospodársky priestor,

SO ZRETELOM na Dohodu medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdneho dvora ⁽³⁾, najmä na jej článok 24 a článok 5 ods. 2 písm. b),

KEĎŽE sa v rámci celého Európskeho hospodárskeho priestoru má zabezpečiť jednotné uplatňovanie pravidiel EHP o štátnej pomoci,

KEĎŽE podľa článku 24 Dohody o dozore a súde uvedie dozorný úrad do platnosti ustanovenia Dohody o EHP týkajúce sa štátnej pomoci,

KEĎŽE podľa bodu II pod nadpisom „VŠEOBECNÉ“ na konci prílohy XV k Dohode o EHP má dozorný úrad po konzultácii s Komisiou prijať akty, ktoré zodpovedajú aktom prijatým Európskou komisiou,

KEĎŽE podľa článku 5 ods. 2 písm. b) Dohody o dozore a súde vydáva dozorný úrad oznámenia alebo usmernenia o otázkach, ktorými sa zaoberá Dohoda o EHP, pokiaľ to táto dohoda alebo Dohoda o dozore a súde výslovne ustanovuje alebo pokiaľ to dozorný úrad považuje za nevyhnutné,

PO konzultácii s Európskou komisiou,

PRIPOMÍNAJÚC, že dozorný úrad informoval štáty EZVO o tejto veci listom z 2. októbra 2009 (úkony č. 532318, 532294 a 532322),

PRIPOMÍNAJÚC procesnoprávne a hmotnoprávne pravidlá v oblasti štátnej pomoci prijaté 19. januára 1994 dozorným úradom ⁽⁴⁾,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

⁽¹⁾ Ďalej len „dozorný úrad“.

⁽²⁾ Ďalej len „Dohoda o EHP“.

⁽³⁾ Ďalej len „Dohoda o dozore a súde“.

⁽⁴⁾ Usmernenia o uplatňovaní a výklade článkov 61 a 62 Dohody o EHP a článku 1 protokolu 3 k Dohode o dozore a súde, ktoré prijal a vydal dozorný úrad 19. januára 1994, uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* L 231, 3.9.1994, s. 1, a v dodatku EHP č. 32, 3.9.1994, s. 1 (ďalej len „usmernenia o štátnej pomoci“). Aktualizované znenie usmernení o štátnej pomoci je uverejnené na webovej stránke dozorného úradu: <http://www.eftasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/>.

Článok 1

Usmernenia o štátnej pomoci sa menia a dopĺňajú zavedením novej kapitoly o kritériách analýzy zlučiteľnosti štátnej pomoci na podporu vzdelávania podliehajúcej individuálnej notifikačnej povinnosti. Nová kapitola je obsiahnutá v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

⁽⁵⁾ Uverejnené v Ú. v. EÚ C 188, 11.8.2009, s. 3.

Článok 2

Iba anglické znenie je autentické.

V Bruseli 25. novembra 2009

Za Dozorný úrad EZVO

Per SANDERUD
predseda

Kurt JÄGER
člen kolégia

PRÍLOHA

KRITÉRIÁ ANALÝZY ZLUČITEĽNOSTI ŠTÁTNEJ POMOCI NA PODPORU VZDELÁVANIA PODLIEHAJÚCEJ INDIVIDUÁLNEJ NOTIFIKAČNEJ POVINNOSTI ⁽¹⁾

1. Úvod

1. Vzdelávanie má na spoločnosť ako celok zvyčajne pozitívne vonkajšie účinky, pretože rozširuje ponuku kvalifikovaných pracovníkov pre podniky, zvyšuje konkurencieschopnosť hospodárstva a podporuje spoločnosť opierajúcu sa o poznatky a schopnú nastúpiť na inovatívnejšiu cestu rozvoja.
2. Podniky však môžu poskytovať nižšiu než spoločensky optimálnu úroveň vzdelávania, ak zamestnanci môžu slobodne meniť zamestnávateľov a prospech z týchto zamestnancov, ktorým poskytli vzdelanie, budú teda mať iné podniky. Prejavuje sa to najmä pri vzdelávaní zameranom na zručnosti, ktoré je možné využiť aj v iných podnikoch. Štátna pomoc môže prispieť k vytváraniu dodatočných stimulov pre zamestnávateľov, aby poskytovali vzdelávanie na úrovni, ktorá je spoločensky žiaduca.
3. Táto kapitola obsahuje usmernenie o kritériách, ktoré Dozorný úrad EZVO (ďalej len „dozorný úrad“) bude používať pri posudzovaní opatrení pomoci na podporu vzdelávania. Zámerom tohto usmernenia je zabezpečiť transparentnosť odôvodnení Komisie a vytvoriť predvídateľnosť a právnu istotu. Podľa článku 6 ods. 1 písm. g) aktu uvedeného v bode 1j prílohy XV k Dohode o EHP [nariadenie Komisie (ES) č. 800/2008 zo 6. augusta 2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách)] ⁽²⁾ v znení prispôbenom Dohode o EHP prostredníctvom protokolu 1 k tejto dohode ⁽³⁾ (ďalej len „všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách“) sa toto usmernenie vzťahuje na každú individuálnu pomoc na podporu vzdelávania poskytnutú *ad hoc* alebo na základe schémy, ak je jej ekvivalent grantu vyšší ako 2 milióny EUR na jeden vzdelávací projekt.
4. Kritériá stanovené v tomto usmernení sa nebudú uplatňovať mechanicky. Úroveň posudzovania dozorného úradu a druh informácií, ktoré môže požadovať, budú úmerné riziku narušenia hospodárskej súťaže. Rozsah analýzy bude závisieť od povahy prípadu.

2. Pozitívne účinky pomoci

2.1. Existencia zlyhania trhu

5. Kvalifikovaní pracovníci prispievajú k zvyšovaniu produktivity a konkurencieschopnosti podnikov. Zamestnávateľia a zamestnanci však môžu napriek tomu z viacerých dôvodov menej investovať do vzdelávania. Zamestnanci môžu obmedziť svoje investície do vzdelávania, ak sa chcú vyhnúť riziku, trpia nedostatkom finančných prostriedkov alebo majú ťažkosti so signalizáciou svojej úrovne nadobudnutých vedomostí budúcim zamestnávateľom.
6. Podniky môžu upustiť od vzdelávania svojej pracovnej sily na úrovni, ktorá by bola optimálna pre celú spoločnosť. Príčinou sú zlyhanie trhu spojené s pozitívnymi vonkajšími účinkami vzdelávania a ťažkosti spojené s možnosťou prisvojenia si prínosu tohto vzdelávania, ak zamestnanci môžu slobodne meniť zamestnávateľov. Podniky môžu investovať do vzdelávania v menšom rozsahu, ak sa obávajú, že po získaní vzdelania zamestnanec odíde skôr, než sa podniku investícia vráti. Podniky nemusia byť ochotné poskytovať svojim pracovníkom dostatočné vzdelanie, pokiaľ sa im táto investícia rýchlo nevráti, pokiaľ tu nejde o vzdelávanie, ktoré je špecifické pre potreby príslušného podniku, alebo pokiaľ nemôžu zamestnancovi, ktorému poskytli vzdelanie, doložkou v zmluve zabrániť v odchode z podniku skôr, než budú náklady na vzdelávanie amortizované alebo výdavky na vzdelávanie (časť z nich) vrátené.
7. K nedostatočným investíciám do vzdelávania môže dôjsť dokonca v prípadoch, kedy by sa podniku investícia v plnej miere vrátila, avšak jej súkromný prínos by bol menší než prínos pre celú spoločnosť. Takéto pozitívne vonkajšie účinky vzdelávania sa môžu objaviť, najmä ak sa vzdelávaním zvyšujú prenosné zručnosti, t. j. zručnosti, ktoré sa dajú využiť vo viac ako jednom podniku. Naproti tomu špecifické vzdelávanie prináša zvýšenie produktivity v príslušnom podniku a podniky si ho môžu ľahko prisvojiť ⁽⁴⁾. Rozsah pozitívnych vonkajších účinkov špecifického vzdelávania je teda menej výrazný než ich rozsah v prípade všeobecného vzdelávania.

⁽¹⁾ Táto kapitola zodpovedá oznámeniu Komisie Európskych spoločností – Kritériá analýzy zlučiteľnosti štátnej pomoci na podporu vzdelávania podliehajúcej individuálnej notificačnej povinnosti 2009/C 188/01 (Ú. v. EÚ C 188, 11.8.2009, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 214, 9.8.2008, s. 3. Pri pomoci *ad hoc* na podporu vzdelávania pre veľký podnik, ktorá neprekračuje strop 2 mil. EUR bude dozorný úrad *mutatis mutandis* uplatňovať zásady uvedené v tejto kapitole, avšak menej podrobným spôsobom.

⁽³⁾ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 120/2008 zo 7. novembra 2008 (Ú. v. EÚ L 339, 18.12.2008, s. 111, a dodatok EHP č. 79, 18.12.2008) nadobudlo účinnosť 8. novembra 2008.

⁽⁴⁾ Podniky si však môžu prisvojiť aj vonkajšie účinky všeobecného vzdelávania prostredníctvom osobitných doložiek v zmluvách, v ktorých sa požaduje, aby vyškolený zamestnanec zostal v podniku určitý čas po získaní takehoto vzdelania.

8. Ak sú náklady podnikov na vzdelávanie znevýhodnených pracovníkov alebo pracovníkov so zdravotným postihnutím ⁽¹⁾ vyššie a prínos tohto vzdelávania je neistý, môže existovať menšia motivácia k vzdelávaniu takejto skupiny pracovníkov. Dá sa však očakávať, že vzdelávanie znevýhodnených pracovníkov alebo pracovníkov so zdravotným postihnutím bude mať zvyčajne pozitívny externý vplyv na celú spoločnosť ⁽²⁾.
9. Štáty EZVO by mali preukázať, že existuje zlyhanie trhu, ktoré odôvodňuje pomoc. Dozorný úrad bude vo svojej analýze posudzovať okrem iného tieto prvky:
1. Povaha vzdelávania – či je špecifické alebo všeobecné v zmysle článku 38 všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách. Jeden vzdelávací projekt sa môže skladať zo všeobecnej aj špecifickej časti. Všeobecné vzdelávanie bude mať viac pozitívnych vonkajších účinkov.
 2. Prenosnosť zručností získaných v rámci vzdelávania; čím sú zručnosti prenosnejšie, tým vyššia je pravdepodobnosť pozitívnych vonkajších účinkov. Vzdelávanie sa bude považovať za poskytujúce prenosné zručnosti, ak napríklad:
 - a) vzdelávanie organizuje spoločne niekoľko samostatných podnikov alebo ak ho môžu využiť zamestnanci rôznych podnikov;
 - b) vzdelávanie je certifikované, jeho absolventi získajú uznávaný diplom alebo toto vzdelávanie potvrdili verejné orgány alebo inštitúcie;
 - c) vzdelávanie je zamerané na tie kategórie zamestnancov, ktoré sa vyznačujú vysokým stupňom fluktuácie v podniku a v príslušnom odvetví;
 - d) vzdelávanie by zamestnanec mohol využiť aj mimo jeho súčasného pracovného miesta (budúce zamestnania v inom podniku, spoločenský život, osobný prospech atď.).
 3. Účastníci vzdelávania: zahrnutie určitých kategórií pracovníkov so zdravotným postihnutím alebo znevýhodnených pracovníkov môže zvýšiť pozitívne vonkajšie účinky vzdelávania.

2.2. Štátna pomoc ako vhodný politický nástroj

10. Štátna pomoc nie je jediným politickým nástrojom, ktorý majú štáty EZVO k dispozícii na podporu vzdelávania. Vzdelávanie sa v skutočnosti väčšinou poskytuje prostredníctvom vzdelávacích systémov (napr. univerzít, škôl, odborného vzdelávania, ktoré poskytujú alebo sponzorujú štátne orgány). Vzdelávanie si môžu zabezpečovať aj jednotlivci samostatne s podporou svojich zamestnávateľov alebo bez nej.
11. Ak štáty EZVO zväzili aj iné politické možnosti a preukázalo sa, že použitie selektívneho nástroja, akým je štátna pomoc pre konkrétny podnik, je výhodné, dotknuté opatrenia sa budú považovať za vhodný nástroj. Dozorný úrad bude zohľadňovať najmä každé posudzovanie vplyvu navrhnutého opatrenia, ktoré štát EZVO mohol vykonať.

2.3. Stimulačný účinok a nevyhnutnosť pomoci

12. Štátna pomoc na podporu vzdelávania musí mať za následok zmenu správania príjemcu pomoci, aby poskytoval viac vzdelávania a/alebo lepšie vzdelávanie, než by poskytoval bez pomoci. Ak k takémuto zvýšeniu kvantity alebo kvality plánovanej vzdelávacej činnosti nedôjde, pomoc sa považuje za pomoc bez stimulačného účinku.
13. Stimulačný účinok sa zisťuje kontrafaktickou analýzou, porovnávaním úrovni plánovaného vzdelávania s pomocou a bez nej. Väčšina zamestnávateľov považuje za potrebné školiť svoje pracovné sily, aby zabezpečili riadne fungovanie svojich podnikov. Nie je možné predpokladať, že štátna pomoc na vzdelávanie, najmä pri špecifickom vzdelávaní, je vždy nevyhnutná.
14. Štáty EZVO by mali dozornému úradu preukázať existenciu stimulačného účinku a nevyhnutnosti pomoci. Po prvé, príjemca musí podať žiadosť o pomoc príslušnému štátu EZVO skôr, než začne s realizáciou vzdelávacieho projektu. Po druhé, štát EZVO musí preukázať, že štátna pomoc bude viesť v porovnaní so situáciou bez pomoci k zvýšeniu objemu, kvality, rozsahu alebo počtu cieľných účastníkov vzdelávacieho projektu. Dodatočné vzdelávanie, ktoré sa poskytuje s pomocou sa môže prejavíť napríklad väčším počtom hodín vzdelávania alebo kurzov, väčším počtom účastníkov, prechodom zo špecifického vzdelávania pre podnik na všeobecné vzdelávanie alebo zvýšením účasti určitých kategórií znevýhodnených pracovníkov alebo pracovníkov so zdravotným postihnutím.

⁽¹⁾ Definícia pracovníkov so zdravotným postihnutím a znevýhodnených pracovníkov je uvedená v článku 2 všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách.

⁽²⁾ Napríklad spoločnosť bude pripisovať vzdelaniu, ktoré získa mladý a nízko kvalifikovaný pracovník, väčší význam než podnik, ktorý ho vníma z pohľadu domnejšej alebo skutočne nižšej produktivity.

15. Dozorný úrad bude vo svojej analýze posudzovať okrem iného tieto prvky:

- a) interné dokumenty príjemcu pomoci o nákladoch na vzdelávanie, rozpočtoch, účastníkoch, obsahu a časovom rozvrhu pre dve situácie: vzdelávanie s pomocou a vzdelávanie bez pomoci;
- b) existencia právneho záväzku pre zamestnávateľov poskytovať určitý druh vzdelávania (napr. o bezpečnosti): ak takýto záväzok existuje, dozorný úrad zvyčajne dospeje k záveru, že stimulačný účinok nie je prítomný;
- c) dôveryhodnosť predloženého projektu, napr. odvolaním sa na rozpočty na vzdelávanie za predchádzajúce roky a porovnaním s nimi;
- d) vzťah medzi programom vzdelávania a podnikateľskými aktivitami príjemcu pomoci: čím je vzťah medzi nimi užší, tým je stimulačný účinok menej pravdepodobný. Napríklad vzdelávanie týkajúce sa zavádzania novej technológie do špecifického odvetvia pravdepodobne nebude mať stimulačný účinok, pretože podniky nemajú inú možnosť a musia zaškoliť svoje pracovné sily na novozavedenú technológiu.

2.4. Prímeranosť pomoci

16. Štát EZVO musí preukázať, že pomoc je nevyhnutná a že jej výška je obmedzená na minimum potrebné na dosiahnutie účelu pomoci.

Oprávnené náklady sa musia vypočítať podľa článku 39 všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách a musia sa obmedziť na náklady vyplývajúce zo vzdelávacích činností, ktoré by sa bez pomoci neuskutočnili.

Štáty EZVO by mali poskytnúť dôkaz, že výška pomoci nepresahuje tú časť oprávnených nákladov, ktorú si podnik nemôže prisvojiť⁽¹⁾. Intenzity pomoci rozhodne nesmú nikdy prekročiť intenzity stanovené v článku 39 všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách a budú sa uplatňovať na oprávnené náklady⁽²⁾.

3. Negatívne účinky pomoci

17. Ak je pomoc proporcionálna na dosiahnutie účelu pomoci, negatívne účinky pomoci budú pravdepodobne obmedzené a analýza negatívnych účinkov možno nebude potrebná⁽³⁾. Avšak v niektorých prípadoch, dokonca aj keď je pomoc pre konkrétny podnik potrebná a proporcionálna na zväčšenie rozsahu poskytovaného vzdelávania, môže mať pomoc za následok zmenu správania príjemcu, ktorá značne narušia hospodársku súťaž. V takýchto prípadoch bude dozorný úrad vykonávať dôkladnú analýzu narušenia hospodárskej súťaže. Rozsah narušenia spôsobeného pomocou sa môže meniť v závislosti od charakteristických znakov pomoci a dotknutých trhov⁽⁴⁾.

18. Charakteristické znaky pomoci, ktoré môžu ovplyvniť pravdepodobnosť a rozsah narušenia:

- a) výber;
- b) veľkosť pomoci;
- c) opakovanie a trvanie pomoci;
- d) účinok pomoci na náklady podniku.

19. Napríklad schéma na podporu vzdelávania podnecujúca väčšinu podnikov v štáte EZVO všeobecne k väčšiemu vzdelávaniu pracovníkov bude mať pravdepodobne odlišný účinok na trh ako rozsiahla suma pomoci poskytnutá jedinému podniku s cieľom umožniť mu zvýšiť úroveň vzdelania. Takáto rozsiahla pomoc pravdepodobne naruší hospodársku súťaž viac, pretože sa zmenší konkurencieschopnosť konkurentov príjemcu⁽⁵⁾. Narušenie bude ešte väčšie, ak náklady na vzdelávanie tvoria v podniku príjemcu vysoký podiel na celkových nákladoch.

⁽¹⁾ Rovná sa tej časti dodatočných nákladov na vzdelávanie, ktoré sa podniku nemôžu vrátiť priamym využívaním zručností, ktoré jeho zamestnanci získali počas vzdelávania.

⁽²⁾ Pozri aj prípady zo súčasnej súdnej praxe, napr. C 35/2007, pomoc na podporu vzdelávania pre Volvo Cars v Gente, rozhodnutie Komisie 2008/948/ES z 23. júla 2008 o opatreniach Nemecka v prospech spoločnosti DHL a letiska Lipsko/Halle (Ú. v. EÚ L 346, 23.12.2008, s. 1) a rozhodnutie Komisie 2007/612/ES zo 4. apríla 2007 o štátnej pomoci C 14/06, ktorú Belgicko zamýšľa poskytnúť spoločnosti General Motors Belgium v Antverpách (Ú. v. EÚ L 243, 18.9.2007, s. 71).

⁽³⁾ Okrem toho, ak by trh práce fungoval dokonale, mohli by zamestnanci vzhľadom na nadobudnuté vzdelanie získať vyššie platy za svoje lepšie zručnosti a internalizovať vonkajšie účinky vzdelávania.

⁽⁴⁾ Pomoc môže ovplyvniť niekoľko trhov, pretože dosah pomoci sa nemusí obmedziť len na trhy, na ktorých pôsobí príjemca pomoci, ale môže sa rozšíriť aj na iné trhy, napríklad na trhy so vstupnými materiálmi.

⁽⁵⁾ Malo by sa však uviesť, že pomoc na podporu vzdelávania poskytnutá celému odvetviu v jednom štáte EZVO môže viesť k narušeniu obchodovania medzi zmluvnými stranami.

20. Pri posudzovaní charakteristických znakov dotknutého trhu, ktoré môžu poskytnúť oveľa presnejší obraz o pravdepodobnom dosahu pomoci, bude Komisia okrem iného posudzovať:

- a) štruktúru trhu, ako aj
- b) charakteristické črty odvetvia alebo priemyslu.

21. Štruktúra trhu sa bude posudzovať na základe koncentrácie trhu, veľkosti podnikov⁽¹⁾, významu diferenciácie výrobkov⁽²⁾ a prekážok pre vstup na trh a jeho opustenie. Po vymedzení relevantného trhu sa vypočítajú trhové podiely a miery koncentrácie. Vo všeobecnosti sa predpokladá, že čím menej je podnikov, tým väčší je ich podiel na trhu a tým slabšia hospodárska súťaž⁽³⁾. Ak dotknutý trh vykazuje vysokú koncentráciu, ako aj veľké prekážky pre vstup na trh⁽⁴⁾ a príjemca pomoci je na ňom hlavným subjektom, potom je pravdepodobnosť, že konkurenti budú musieť v reakcii na pomoc zmeniť svoje správanie, vyššia.

22. Pri skúmaní vlastností odvetvia sa dozorný úrad bude venovať aj otázke významu kvalifikovanej pracovnej sily pre podnik, existencii nadmernej kapacity, či ide o rastúce, rozvinuté alebo upadajúce priemyselné trhy, a aké stratégie financovania vzdelávania sa uplatňujú u konkurentov (štátna pomoc, zamestnanci, zamestnávateľia). Pomoc na podporu vzdelávania v upadajúcom priemyselnom odvetví môže napríklad zvýšiť riziko narušenia hospodárskej súťaže tým, že udržiava v chode neefektívny podnik.

23. Pomoc na podporu vzdelávania môže v osobitných prípadoch viesť k narušeniam hospodárskej súťaže vo vzťahu k vstupu na trh a opusteniu trhu, vplyvu na obchodné toky a vytlačaniu investícií do vzdelávania.

Vstup na trh alebo jeho opustenie

24. Na trhu s fungujúcou hospodárskou súťažou predávajú podniky výroby, ktoré prinášajú zisk. Štátna pomoc zmenou nákladov mení ziskovosť, a môže teda ovplyvniť rozhodnutie podniku, či výrobok ponúkne, alebo nie. Napríklad štátna pomoc, ktorou by sa znížili bežné náklady na výrobu, ako sú náklady na vzdelávanie zamestnancov, by mohla podnietiť vstup na trh a umožniť, aby sa na trh dostali výrobky s inak slabou obchodnou perspektívou na úkor efektívnejších konkurentov.

25. Dostupnosť štátnej pomoci ovplyvní aj rozhodnutie podniku odísť z trhu, na ktorom už pôsobí. Štátna pomoc na podporu vzdelávania by mohla znížiť veľkosť strát a umožniť, aby podnik zostal na trhu dlhšie – čo môže znamenať, že namiesto nich by trh museli opustiť iné, efektívnejšie podniky, ktoré nedostávajú pomoc.

Vplyv na obchodné toky

26. Štátna pomoc na podporu vzdelávania môže spôsobiť, že niektoré oblasti budú mať výhodnejšie výrobné podmienky ako iné. Môže to mať za následok presun obchodných tokov v prospech oblastí, v ktorých sa takáto pomoc poskytuje.

Vytlačanie investícií do vzdelávania

27. Podniky sú motivované investovať do vzdelávania zamestnancov, aby sa udržali na trhu a dosahovali čo najvyššie zisky. Výška investície do vzdelávania, ktorú je určitý podnik ochotný realizovať, závisí aj od toho, koľko do vzdelávania investujú jeho konkurenti. Podniky, ktoré dotuje štát, môžu znížiť vlastné investície. Naopak, ak pomoc motivuje príjemcu pomoci viac investovať, konkurenti môžu zareagovať znížením vlastných výdavkov na vzdelávanie. Ak príjemcovia pomoci alebo ich konkurenti v snahe dosiahnuť ten istý cieľ investujú do vzdelávania menej v situácii, keď sa pomoc poskytuje, než keď sa neposkytuje, potom takáto pomoc vytlačá ich súkromné investície do vzdelávania zamestnancov.

4. Overenie vyváženej účinkov a rozhodnutie

28. Posledným krokom analýzy je zhodnotenie, do akej miery prevážia pozitívne účinky pomoci nad jej negatívnymi účinkami. Hodnotí sa každý prípad samostatne. Aby sa overila vyváženosť pozitívnych a negatívnych účinkov, bude dozorný úrad tieto účinky posudzovať a celkovo zhodnotí ich dosah na výrobcov a spotrebiteľov na každom dotknutom trhu. Pokiaľ nebudú ľahko dostupné kvantitatívne informácie, dozorný úrad použije na účely posúdenia kvalitatívne informácie.

29. Ak bude pomoc nevyhnutná, dobre zameraná a primeraná pre konkrétny podnik na zvýšenie jeho činnosti v oblasti vzdelávania a tento nárast v oblasti vzdelávania bude mať väčší prínos pre spoločnosť než pre príjemcu pomoci, je pravdepodobné, že dozorný úrad prijme priaznivejšie stanovisko a pripustí vyšší stupeň narušenia hospodárskej súťaže.

(1) Veľkosť podniku možno určiť na základe trhových podielov ako aj obratu a/alebo počtu zamestnancov.

(2) Čím je stupeň diferenciácie výrobkov nižší, tým väčší je dosah pomoci na zisky konkurentov.

(3) Je však dôležité uviesť, že na niektorých trhoch hospodárska súťaž funguje, aj keď je na nich len málo podnikov.

(4) Malo by sa však uviesť, že niekedy poskytnutie pomoci pomáha prekonať prekážky pre vstup na trh a umožňuje novým podnikom vstupovať na trh.

Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK